



MPA®-II

Multi-Purpose Amplifier

Amplificateur Polyvalent

Amplificador de Usos Diversos

Amplificador Para Múltiplos Fins

User Guide

Guide de l'Utilisateur

Guía del Usuario

Guia do Usuário

Connect all cords.

Connecter tous les cordons.

Conecte todos los cordones.

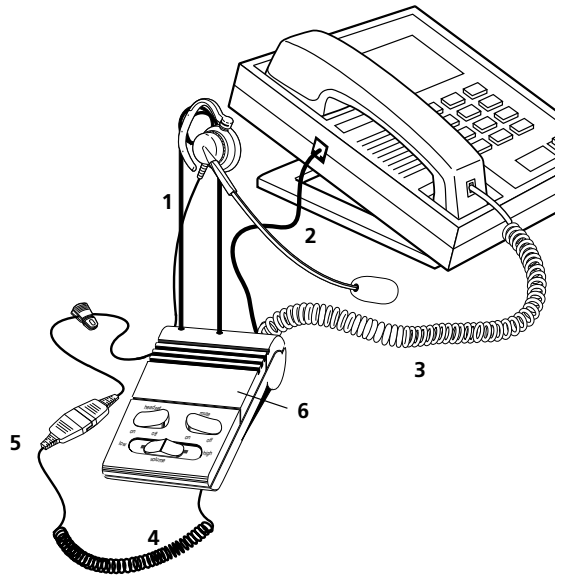
Ligar todos os cabos.

Amplifier Components

- 1 Headset Stand
- 2 Telephone Cord
- 3 Telephone Handset Cord
- 4 Headset Cord
- 5 Quick Disconnect
- 6 Top Cover
- 7 Telephone System Selector
- 8 Transmit Volume Control
- 9 Battery Compartment
- 10 Headset/Handset Switch
- 11 Mute Switch
- 12 Receive Volume Control

Componentes del Amplificador

- 1 Soporte de los Auriculares
- 2 Cable del Teléfono
- 3 Cable de los Auriculares del Teléfono
- 4 Cable de los Auriculares
- 5 Desconexión Rápida
- 6 Cubierta Superior
- 7 Interruptor del Selector del Sistema
- 8 Control de Volumen de Transmisión
- 9 Compartimiento de las Pilas
- 10 Interruptor de los Auriculares/Auricular del Teléfono
- 11 Interruptor de Silencio
- 12 Control de Volumen de Recepción

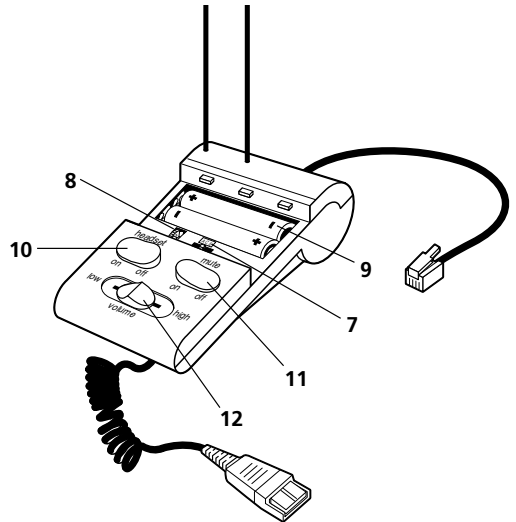


Éléments Constitutifs de l'Amplificateur

- 1 Support de Casque
- 2 Cordon du Téléphone
- 3 Cordon du Combiné du Téléphone
- 4 Cordon du Casque
- 5 Prise de Déconnexion Rapide
- 6 Couvercle Supérieur
- 7 Sélecteur de Système Téléphonique
- 8 Réglage du Volume de Réception
- 9 Compartiment des Piles
- 10 Inverseur Casque/Combiné
- 11 Commutateur Secret
- 12 Réglage du Volume de Réception

Componentes do Amplificador

- 1 Porta-Fone de Ouvido
- 2 Cabo Telefónico
- 3 Cabo de Ligação do Monofone
- 4 Cabo do Monofone
- 5 Desconexão Rápida
- 6 Tampa Superior
- 7 Seletor de Sistema Telefónico
- 8 Controle de Volume de Transmissão
- 9 Compartimento de Bateria
- 10 Chave de Fone de Ouvido/Monofone
- 11 Chave Mudo
- 12 Controle de Volume de Recepção



Rear of Amplifier

- A Handset Port
- B AC Power Adapter Port
- C On-Line Indicator Port
- D Telephone Port
- E Headset Port

Parte trasera del Amplificador

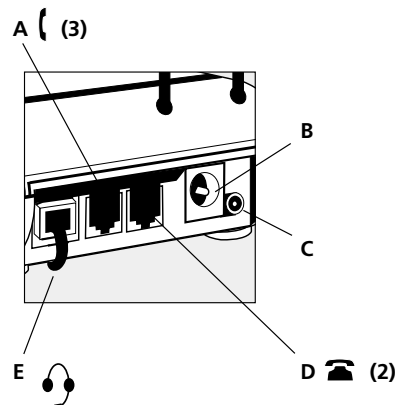
- A Puerto del Auricular del Teléfono
- B Puerto del Adaptador de Corriente Alterna
- C Puerto del Indicador de "En Línea"
- D Puerto del Teléfono
- E Puerto de los Auriculares

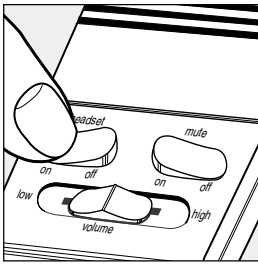
Arrière de l'Amplificateur

- A Port Combiné
- B Port Adaptateur d'Alimentation Secteur
- C Port Indicateur de Conversation
- D Port Téléphone
- E Port Casque

Traseira do Amplificador

- A Porta do Monofone
- B Porta do Transformador de CA
- C Indicador de Porta Online
- D Porta do Telefone
- E Porta do Monofone



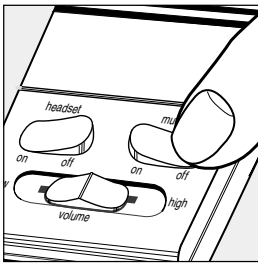


1. Press the Headset/Handset Switch **ON** to use the headset and **OFF** to use the handset.

Mettre l'inverseur casque/combiné sur **ON** pour utiliser le casque et sur **OFF** pour utiliser le combiné.

Oprima el interruptor de los auriculares/auricular del teléfono para encenderlo **ON** para usar los auriculares y para apagarlo **OFF** para usar el auricular del teléfono.

Aperte a chave de Fone de Ouvido/Monofone **ON** para usar o fone de ouvido e **OFF** para usar o monofone.

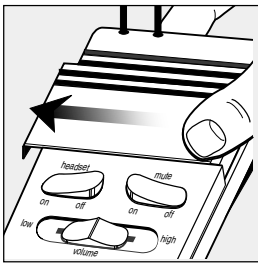


2. Press the Mute Switch **OFF** to transmit, and **ON** to mute.

Mettre le Commutateur Secret sur **OFF** pour transmettre et sur **ON** pour empêcher la transmission.

Oprima el Interruptor de Silencio para apagarlo **OFF** para transmitir y para encenderlo **ON** para que esté en la función de silencio.

Aperte a Chave Mudo **OFF** para transmitir e **ON** para emudecer.

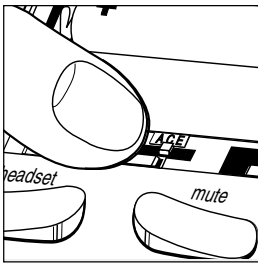


3. Slide to the left to remove the cover.

Glisser le couvercle vers la gauche pour le retirer.

Deslice hacia la izquierda para quitar la cubierta.

Deslize para a esquerda para remover a tampa.

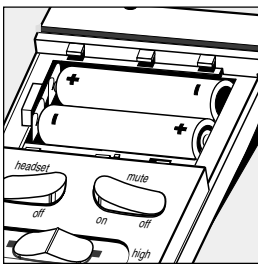


4. Put the headset on and select a Telephone System type. Try A & C positions until you hear a dial tone.

Mettre le casque et sélectionner un type de Système Téléphonique. Essayer les positions A et C jusqu'à ce qu'une tonalité soit audible.

Póngase los auriculares y seleccione el tipo del Sistema Telefónico. Ponga el interruptor en las posiciones A & C hasta que oiga el tono de marcar.

Ligue o fone de ouvido e seleccione um tipo de Sistema Telefónico. Prove as posições A & C até ouvir o toque de discagem.

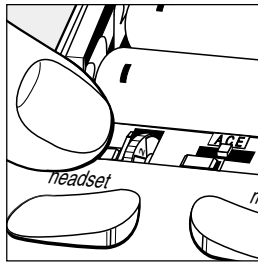


5. If no dial tone is heard with A or C, insert 2 AA batteries and try position E.

Si aucune tonalité n'est audible avec A et C, insérer 2 piles AA et essayer la position E.

Si no oyerá un tono de marcar al tener el interruptor en la posición A o C, inserte dos pilas tamaño AA y ponga el interruptor en la posición E.

Se não ouvir toque de discagem com A ou C, coloque duas pilhas AA e tente a posição E.

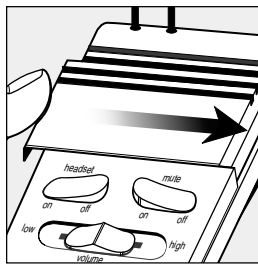


6. Remove the handset and make a call. While switching between the headset and handset, adjust the transmit (microphone) wheel until your voice is the same volume on both devices. (1 is the softest, 10 is the loudest.)

Décrocher le combiné et appeler. Tout en passant du casque au combiné, régler la molette de transmission (microphone) jusqu'à ce que la voix ait le même volume sur les deux dispositifs. (1 est le plus faible, 10 est le plus fort.)

Separe el auricular del teléfono y haga una llamada. Al alternar entre los auriculares y el auricular del teléfono, ajuste la rueda de transmisión (micrófono) hasta que su voz esté al mismo volumen en ambos aparatos. (1 es lo más bajo y 10 es lo más alto.)

Remova o monofone e faça uma chamada. Ao trocar entre o fone de ouvido e o monofone, ajuste a roda de transmissão (microfone) até a sua voz estar no mesmo volume em ambos os aparelhos. (1 mais baixo, 10 mais alto.)

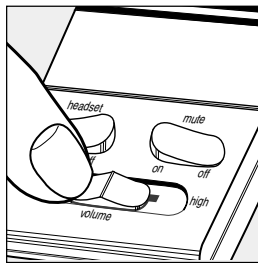


7. Replace the cover, and slide to the right to close.

Replacer le couvercle et le glisser vers la droite pour fermer.

Vuelva a poner la cubierta y deslice la hacia la derecha para cerrarla.

Coloque a tampa de volta, e deslize para a direita para fechar.



8. Use the amplifier to adjust the receive (speaker) volume. If your telephone has volume control, set it to mid-range.

Utiliser l'amplificateur pour régler le volume de réception (haut-parleur). Si le téléphone est équipé d'un dispositif de réglage du volume, le mettre en position médiane.

Use el amplificador para ajustar el volumen de recepción (parlante). Si su teléfono tiene un control de volumen, ajústelo a la mitad.

Use o amplificador para ajustar o volume de recepção (alto-falante). Se o seu telefone tem controle de volume, configure na faixa média.

Frequently Asked Questions Foire aux Questions

Why do I hear a beeping noise in my headset while I'm setting up the amplifier?

You may have selected a switch type that does not require batteries. Batteries are required for switch type E.

Why do I hear a beeping noise when I wear my headset?

A beeping noise in your headset may indicate the batteries for your amplifier are low. Change the batteries, or you can purchase the optional AC adapter.

Why can't I hear a dial tone when my Headset Switch is on and my Mute Switch is off?

You may have selected a switch type that does not correspond with your telephone. Remove the amplifier cover, and select another switch type. Also, make sure you have inserted both the headset and handset cords into the appropriate ports.

Do I need to lift the handset to make calls?

Some telephone systems allow on-hook dialing; refer to your telephone system user guide for instructions.

Pourquoi est-ce que j'entends un bip dans mon casque lorsque je monte l'amplificateur ?

Il se peut que vous ayez choisi un type de commutation qui ne nécessite pas de piles. Il faut des piles pour un type de commutation E.

Pourquoi est-ce que j'entends un bip lorsque je porte mon casque ?

Un bip dans le casque peut indiquer que les piles de l'amplificateur sont faibles. Changez les piles ou achetez l'adaptateur secteur en option.

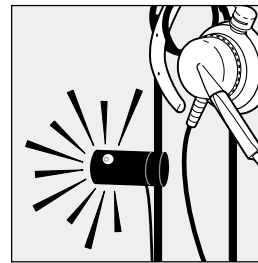
Pourquoi est-ce que je n'entends pas la tonalité lorsque l'inverseur du casque est sur on et le commutateur secret est sur off ?

Vous avez peut-être sélectionné un type de commutation qui ne correspond pas à votre téléphone. Retirez le couvercle de l'amplificateur et sélectionnez un autre type de commutation. Assurez-vous également d'avoir inséré les cordons du casque et du combiné dans le port correspondant.

Faut-il décrocher le combiné pour appeler ?

Certains systèmes téléphoniques permettent de numérotter sans décrocher; reportez-vous à la notice d'utilisation du téléphone où figurent ces renseignements.

Accessories • Accessoires • Accesorios • Acessórios



On-Line Indicator
Indicateur de Conversation
Indicador de "En Línea"
Indicador On-Line

The online indicator illuminates and lets everyone know when you are on a call; stay focused on your customers, so calls are shorter, saving time and money.

L'indicateur de conversation s'illumine, indiquant à tout le monde que vous êtes au téléphone; cela vous permet de vous consacrer entièrement votre attention à vos clients, d'où des appels plus brefs donc plus économiques en temps et en argent.

El indicador de "en línea" se enciende y le permite saber a todos cuando está haciendo una llamada; le permite permanecer enfocado(a) en los clientes, así las llamadas son más cortas, lo cual le ahorrará tiempo y dinero.

O indicador online acende e informa que você está fazendo uma chamada; assim você se concentra nos seus clientes, fazendo chamadas mais curtas e economizando tempo e dinheiro.

Preguntas Frecuentes Perguntas Frequentes

¿Por qué se oye un tono intermitente en los auriculares al ajustar el amplificador?

Es posible que haya seleccionado un tipo de interruptor que no requiera pilas. Se requiere usar pilas para el interruptor de tipo E.

¿Por qué se oye un tono intermitente al tener los auriculares puestos?

Un tono intermitente en los auriculares podría indicar que las pilas del amplificador podrían estar bajas. Cambie las pilas o compre el adaptador de corriente alterna opcional.

¿Por qué no se oye un tono de marcar cuando el interruptor de los auriculares está encendido y el interruptor de silencio está apagado?

Es posible que haya seleccionado un tipo de interruptor que no corresponda a su tipo de teléfono. Quite la cubierta del amplificador y seleccione otro tipo de interruptor. Además, asegúrese de haber insertado el cable de los auriculares y del auricular del teléfono en los puertos apropiados.

¿Es necesario tomar el auricular del teléfono para hacer llamadas?

Algunos sistemas telefónicos permiten marcar con el auricular del teléfono colgado; lea la guía del usuario de su sistema telefónico para enterarse de las instrucciones.

Porque ouço um ruído no fone de ouvido quando estou ajustando o amplificador?

Você usou um tipo de chave que não exige baterias. As baterias são necessárias para as chaves do tipo E.

Porque ouço um ruído quando estou usando o fone de ouvido?

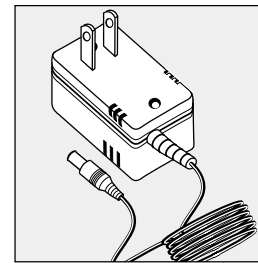
Um ruído no fone de ouvido pode indicar que as pilhas do amplificador estão fracas. Troque as pilhas, ou então, compre o transformador de CA, opcional.

Porque não consigo ouvir o toque de discagem quando a Chave de Fone de Ouvido está ligada e a Chave Mudo está desligada?

É possível que tenha escolhido um tipo de chave que não é compatível com o seu telefone. Remova a tampa do amplificador e seleccione outro tipo de chave. Também certifique-se de que inseriu os cabos do fone de ouvido e do monofone nas portas certas.

Porque tenho que tirar o monofone do gancho para fazer chamadas?

Alguns sistemas telefónicos permitem discar com o fone no gancho; consulte o guia de usuário do seu sistema telefónico, para obter instruções adicionais.



AC Power Adapter
Adaptateur Secteur
Adaptador de Corriente de CA
Transformador de CA

The convenient AC Power Adapter replaces the need for batteries.

L'Adaptateur Secteur, très pratique, dispense de l'utilisation de piles.

El cómodo Adaptador de Corriente de CA reemplaza la necesidad de usar pilas.

Um Transformador de CA substitui a necessidade de pilhas.

